

中文

EDP 系统的电涌保护

1. 应用领域

- 用于数据接口的保护（以太网，令牌环）
- 适用于最高为 1 Gbps 的 EDP 网络
- 保护适配器，通过 RJ45 连接器建立 8 个信号通道（包括 PoE）

2. 安全提示

安装时请遵守所在国家的规定以及相关安全标准。
安装前务必检查设备外部有无损坏。如果发现任何破损，则不得安装该设备。
该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。
一旦电涌保护设备打开，供应商的担保将失效。
该设备的 IP20 防护等级 (IEC 60529/EN 60529) 适用于清洁而干燥的环境。不可对该设备施加超过规定中限制的机械应力与 / 或热负荷。
最大工作电压不得超过给定的最大连续工作电压 U_c。

根据 UL 标准，采用：

 注意 <p>Strike voltage breakdown rating</p>	
100 V/s	100 V/μs
9-14 V DC	< 1000 V DC (L-L)
240-300 V DC	< 1000 V DC (L-G)

3. 连接

在对设备进行保护前立即将保护适配器安装在电缆中。
该保护适配器的输入侧和输出侧各配备一个 RJ45（模块接口）连接插座。使用电缆作为附件时，可将保护设备的 OUT 插座和终端设备的数据连接插座进行连接。

4. 导线铺设路径和等电位连接

将黑色连接电缆（PE）沿保护器的基部以最短的路径连接到系统的接地均压等电位连接。
等电位连接必须符合最新技术。
请勿将受保护和未保护的线路进行并行长距离连接。
均压等电位引线也作为未保护的导线。

5. 绝缘测量

在进行系统绝缘测试之前，请拆除保护设备。否则可能导致测量结果不准确。
在绝缘测试完成后重新连接保护设备中的插头。

6. 尺寸图 (📐)

7. 电路图

- D-LAN-CAT.5-FP(📄)
- D-LAN-CAT.5-HC(📄)

8. 产品日期标记

C	-	051	
年		公历日期 (2月20日)	
		C → 2012; D → 2013; E → 2014; F → 2015; ...	

РУССКИЙ

Защита систем электронной обработки данных от импульсных перенапряжений

1. Область применения

- Защита интерфейсов передачи данных (Ethernet, Token Ring)
- Подходит для сетей электронной обработки данных до 1 Гбит/с
- Защитный адаптер для восьми сигнальных путей (включ. PoE) через соединитель RJ45

2. Правила техники безопасности

При монтаже соблюдать требования местных технических нормативных документов, а также требования по технике безопасности.
Перед монтажом проверить устройство на отсутствие внешних повреждений. При наличии каких-либо повреждений или неисправностей устройство монтировать запрещается.
Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.
В случае самостоятельного вскрытия устройства защиты от перенапряжений гарантийные обязательства компании-изготовителя теряют силу.
Степень защиты IP20 (IEC 60529/EN 60529) устройства предусматривает использование в условиях чистой и сухой среды. Не подвергайте устройство механическим и/или термическим нагрузкам, превышающим указанные предельные значения.
Макс. прилагаемое рабочее напряжение не должно превышать максимального напряжения при длительной нагрузке U_c.

Согласно стандарту UL:

 注意 <p>Strike voltage breakdown rating</p>	
100 V/s	100 V/μs
9-14 V DC	< 1000 V DC (L-L)
240-300 V DC	< 1000 V DC (L-G)

3. Подключение

Защитный адаптер установить непосредственно перед защищаемым устройством.
На входе и выходе защитного адаптера имеются модульные розетки RJ45 (Modular Jack). С помощью кабеля (поставляется в качестве принадлежности) возможно соединение между выходной розеткой (OUT) защитного устройства и розеткой для передачи данных конечного устройства.

4. Разводна кабелей и выравнивание потенциалов

Для заземленного уравнивания потенциалов соединить установку с защищаемым устройством с помощью черного кабеля (PE). Кабель должен быть по возможности коротким.
Схема уравнивания потенциалов должна соответствовать современным техническим требованиям.
Не прокладывать защищенные и незащищенные проводники на большие расстояния в непосредственной близости друг от друга.
Незащищенными считаются также кабели для уравнивания потенциала.

5. Измерение сопротивления изоляции

Перед измерением сопротивления изоляции установки необходимо отсоединить устройство защиты. В противном случае измерения могут быть неправильными. После измерения сопротивления изоляции снова установить защитное устройство.

6. Размерный чертеж (📐)

7. Схема

- D-LAN-CAT.5-FP(📄)
- D-LAN-CAT.5-HC(📄)

8. Обозначение Дата производства

C	-	051	
Год		Календарный день (20.02)	
		C → 2012; D → 2013; E → 2014; F → 2015; ...	

TÜRKÇE

EDP sistemleri için aşırı gerilim koruması

1. Uygulama alanı

- Veri arayüzleri için koruma (Ethernet, Token Ring)
- 1 Gbps'ye kadar EDP ağları için uygun
- RJ45 konektörü üzerinden sekiz sinyal yolları için koruyucu adaptör (PoE dahil)

2. Güvenlik notları

Montajda ulusal yönetmeliklere ve güvenlik talimatlarına uyun.
Cihaz dış hasarlara karşı montajdan önce kontrol edilmelidir. Hasar veya başka kusurlar tespit edilirse, cihaz monte edilemez.
Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
Aşırı gerilim cihazının açılması üretici garantisini ortadan kaldırır.
Cihazın IP20 koruması (IEC 60529/EN 60529) temiz ve kuru ortam için tasarlanmıştır. Cihazı tanımlanmış sınırlarını üzerinde mekanik veya termik etkilere maruz bırakmayın.
Maksimum işletme gerilimi belirtilen maksimum U_c.

UL standardına uygun, geçerlilik:

 NOT <p>Strike voltage breakdown rating</p>	
100 V/s	100 V/μs
9-14 V DC	< 1000 V DC (L-L)
240-300 V DC	< 1000 V DC (L-G)

3. Bağlantı

Koruyucu adaptörü kablo düzenine korunacak cihazdan hemen önce monte edin.
Koruyucu adaptörde bağlantı amacıyla, giriş ve çıkış tarafı başına RJ45 soketi (modüler jak) vardır. Bir aksesuar olarak mevcut olan kabloyu kullanarak, koruyucu cihazın ÇIKIŞ soketi ve sonlandırma cihazının veri bağlantı soketi arasında bağlantı kurulabilir.

4. Kablo çekimi ve eşpotansiyel bağlantı

Cihaza, topraklı potansiyel dengelemenin mümkün olan en kısa yolla korunması için siyah bağlantı kablosunu (PE) bağlayın.
Eşpotansiyel bağlantı en son teknolojiye göre tasarlanmalıdır.
Korunmalı ve korunmalı olmayan kablolar uzun mesafelerde doğrudan yan yana döşemeyin.
Eşpotansiyel kılavuzlar da korumasız kabul edilir.

5. İzolasyon ölçümleri

Sistemde izolasyon testi yapmadan önce koruyucu cihazı çıkarın. Aksi takdirde ölçümler hatalı olabilir. İzolasyon testi tamamlandıktan sonra koruyucu cihazı takın.

6. Boyutlu çizim (📐)

7. Devre şeması

- D-LAN-CAT.5-FP(📄)
- D-LAN-CAT.5-HC(📄)

8. Ürün tarihi işareti

C	-	051	
Yıl		Takvim günü (20.02)	
		C → 2012; D → 2013; E → 2014; F → 2015; ...	

PORTUGUÊSE

Proteção contra surtos para sistemas de processamento de dados

1. Área de aplicação

- Proteção de interfaces de dados (Ethernet, anel Token)
- Adequado para redes de processamento de dados de até 1 GBit/s
- Adaptador de proteção para até oito vias de sinal (incl. PoE) via conector RJ45

2. Instruções de segurança

Na montagem, observe as normas nacionais e instruções de segurança.
Antes da instalação, deve ser verificado se o dispositivo sofreu danos externos.
Se detectar danos ou uma outra falha, o dispositivo não pode ser instalado.
Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por eletricitistas autorizados.
Se o dispositivo de proteção contra surtos for aberto, é cancelado o direito à garantia do fabricante.
O tipo de protecção IP20 (IEC 60529/EN 60529) do aparelho é previsto para um ambiente limpo e seco. Não submeta o aparelho a nenhuma carga mecânica e/ou térmica que exceda os limites supracitados.
A tensão de operação máx. a ser colocada não pode ultrapassar o valor da maior tensão permanente U_c especificada.

Conforme a norma UL, é valido:

 NOTA <p>Strike voltage breakdown rating</p>	
100 V/s	100 V/μs
9-14 V DC	< 1000 V DC (L-L)
240-300 V DC	< 1000 V DC (L-G)

3. Conexão

Instale o adaptador de proteção na linha, diretamente antes do equipamento a ser protegido.
O adaptador de proteção possui como conexão no lado de entrada e saída um conector RJ45 (Modular Jack). Com o cabo disponível como acessório, é possível estabelecer a conexão entre a tomada OUT do equipamento de proteção e da tomada de conexão de dados do equipamento final.

4. Disposição da linha e equalização de potencial

Conduzir a linha de conexão (PE) pelo caminho mais curto à equalização de potencial aterrada do equipamento a ser protegido.
A equalização de potencial deve ser realizada de acordo com tecnologia atual.
Não conduza cabos protegidos e não protegidos diretamente lado a lado sobre trajetos maiores.
Condutores de compensação de potencial também são considerados condutores não protegidos.

5. Medições de isolamento

Antes de uma medição de isolamento no sistema, desconecte o conector de proteção. Do contrário, pode haver erros de medição.
Recoloque o equipamento de proteção após a medição de isolamento.

6. Desenho dimensional (📐)

7. Esquema ligação elétrica

- D-LAN-CAT.5-FP(📄)
- D-LAN-CAT.5-HC(📄)

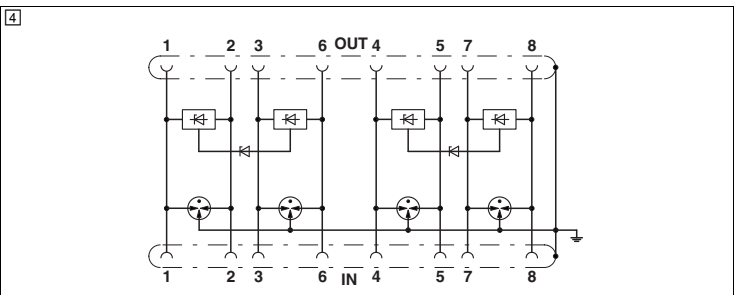
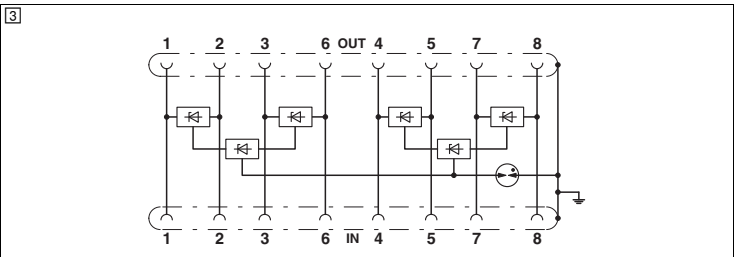
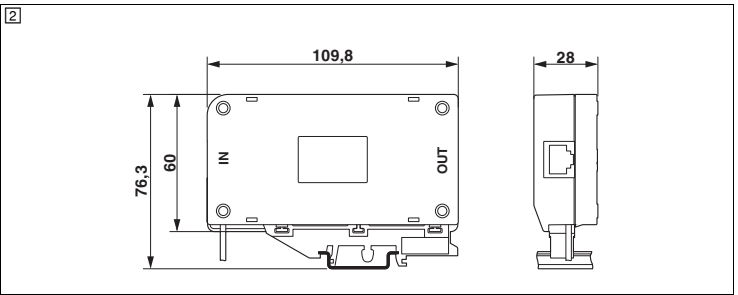
8. Identificação da data de produção

C	-	051	
Ano		Dia de calendário (20.02)	
		C → 2012; D → 2013; E → 2014; F → 2015; ...	

 PHOENIX CONTACT <p>phoenixcontact.com</p>	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	MNR 0129241 - 01	2014-07-21
PT	Instrução de montagem para o eletricista		
TR	Elektrik personeli için işletme talimatları		
RU	Инструкция по эксплуатации для электромонтажника		
ZH	电气工作人员操作指南		

D-LAN-CAT.5-FP

D-LAN-CAT.5-HC



技术数据	
类型	
IEC 类别	
最大持续工作电压 U _c	
额定电流 I _N	
额定放电电流 I _n (8/20) μs	线芯 - 线芯 / 线芯 - 地
防护等级 U _p	线芯 - 线芯 / 线芯 - 地
般参数	
环境温度（运行）	
保护等级	
测试标准	

Технические характеристики	
Тип	
Класс испытания согл. МЭК	
Макс. напряжение при длительной нагрузке U _c	
Номинальный ток I _N	
Номинальный ток разряда I _n (8/20) мкс	Линия-линия / линия-земля
Уровень защиты U _p	Линия-линия / линия-земля
Общие характеристики	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	
Степень защиты	
Стандарты на методы испытаний	

Teknik veriler	
Tip	
IEC kategorisi	
En yüksek sürekli gerilim U _c	
Nominal akım I _N	
Nominal deşarj akımı I _n (8/20) μs	İletken-İletken / İletken-Toprak
Koruma seviyesi U _p	İletken-İletken / İletken-Toprak
Dados técnicos	
Тип	
Тип de proteção de acordo com IEC	
Máxima tensão contínua U _c	
Corrente nominal I _N	
Corrente de surto nominal I _n (8/20) μs	Condutor-condutor / condutor-terra
Nível de proteção U _p	Condutor-condutor / condutor-terra
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Grau de proteção	
Normas de teste	

D-LAN-CAT.5-FP	D-LAN-CAT.5-HC
B2/C1	B2/C2/D1
≤ 5 V DC	≤ 5 V DC
≤ 1,5 A (25 °C)	≤ 1,5 A (25 °C)
350 A/350 A	350 A/2 kA
≤ 20 V (B2 - 1 kV / 25 A)/≤ 700 V (B2 - 1 kV / 25 A)	≤ 20 V (B2 - 1 kV / 25 A)/≤ 700 V (B2 - 4 kV / 100 A)
-40 °C ... 85 °C	-40 °C ... 85 °C
IP20	IP20
	IEC 61643-21/A1 / GB/T 18802.21 / EN 61643-21/A1